

"EL RESPETO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOLUME FOUR

VIERNES DIA 4 DE JUNIO, 1976 LUBBOCK, TEXAS

NUMERO 38



El Padre Rodney Howell fue regalado \$100 por un comite de Relaciones Publicas de la compania de LEVI. El cheque fue presentado por la Sra. Fern Hoppe encabezada del comite de Relaciones con la Comunidad. El dinero se usara para el centro de recreacion en Shallowater que se llevara acabo por la agencia de Llano Estacado.

LULAC HOSTS STATE MEET IN 1977

Lubbock was confirmed as the site for the State L. U. L. A. C. Convention for 1977 at McAllen, Texas; where the 1976 State Convention was held last month.

Better than 900 Chicano LULACers gathered in McAllen to celebrate the 47th annual LULAC State Convention and elect a new State LULAC Administration. After all balloting, Ms. Dolores Guerrero of Houston, Texas, emerged victorious in her bid for State LULAC President.

LULAC Council 263, President Tony Reyes, accompanied by Jack Davidson, Manager of conventions and special events for the Lubbock Chamber of Commerce, gave a brief report on the 1977 State Convention. Mr. Reyes reported that the Hilton Inn of Lubbock will serve as convention headquarters. Workshops, luncheons, exhibits, and other convention activities will be held at the new Lubbock Memorial Civic Center. This will make the State LULAC Convention scheduled for May 12, 13, 14, and 15th of 1977; one of the first if not the first convention to be held at the new Memorial Civic Center.

Mr. Reyes also reported that tentative plans have been made with U.S. Representative, Henry B. Gonzalez, to be one of the convention's featured speakers.

Mr. Jack Davidson, of the Lubbock Chamber of Commerce was present to extend an official invitation to all State LULAC to Convention 1977 in Lubbock.

SE JUNTA

La Asociacion de Mujeres Mexico Americanas (AMAW) tendra su junta mensual este proximo lunes dia 7 de Junio a las 7 de la noche en el edificio del First Federal Savings and Loan que esta situado en 2220 Calle 34.

Habra eleccion de encabezados de comites. Se notifico que estas posiciones seran muy importantes y que se deberia de pensar por los miembros quien quieren de candidatas para las posiciones. Las comites seran: comite de legislacion, de educacion, de nominacion, de programas de relaciones publicas, de miembresia, y de finansa.

En otros negocios se ha sugerido dos emiendas a las reglas de la organizacion que se presentaran a la miembresia. Tambien habra un reporte de las mujeres que asistieron a la conferencia de mujeres en Austin.

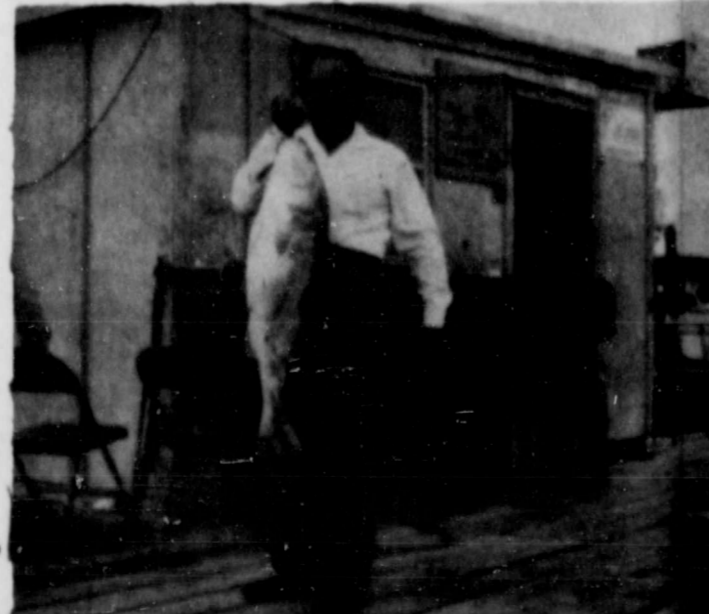
The regular monthly meeting of AMAW (Asociation of Mexican American Women) will be held on Monday, June 7th, at 7:00 o'clock p.m. at the First Federal Savings and Loan Building located at 2220 34th Street.

Election of Chair-persons for each standing committees are as follows: Legislative, Education, Nominating, Programs, Public Relations, Membership, and Finance.

Two amendments to the By-Laws of AMAW have been submitted and they will be presented to the membership during the meeting.

There will be a report from members who attended the Chicana Conference in Austin this past month.

LA VOZ
it sells!
sponsor it



LLANO ESTACADO

El programa de Llano Estacado Farmworkers of Tejas anuncio esta semana que tendra un programa de recreacion este verano para jovenes de escuela. El programa esta formulado para servir a dos grupos de personas. El primer grupo son jovenes de edades 6-13 anos de edad. Segun los administradores del programa, esta es la edad en que muchos de nuestros ninios no tienen nada que hacer durante el verano. "Ellos estan muy grandes de edad para estar en programas de daycare y estan muy joven de edad para poder trabajar," dijo Bonifacio Delgado director de Llano Estacado. Otro de los oficiales dijo que lo que pensaban hacer es quitar los jovenes de las calles y proveer actividades supervisados en diferentes areas del oeste de Tejas.

El otro grupo a los cual el programa de recreacion sirvera es jovenes de edades 14-21. Estas personas estaran empleadas por Llano Estacado para supervisar los mas chicos en actividades de recreacion. Se les pagara \$2.30 por hora por 40 horas por semana. Dijo Mario Ramos, uno de los trabajadores de Llano Estacado que "el unico requisito para jovenes a quien se les pague es que haigan trabajado en las labores por un mes en el ultimo ano. Esto puede ser ellos mismos o sus padres. Jovenes que hayan trabajado por un mes o mas durante el pasado verano son elegibles. El otro requisito es de que tienen que caer dentro de las reglas de bajos ingresos del programa federal CETA." Estos requisitos aplican

solamente a personas que van a trabajar durante el verano como supervisores de recreacion. Los ninios de edades 6-13 anos que gustan participar en el programa de recreacion, nomas tienen que registrarse en las diferentes areas donde estaran los programas dentro del 9 al 11 de Junio. Este programa empiesara el dia 14 de Junio.

Las areas donde estara el programa seran en Lubbock, Littlefield, Brownfield, O'Donnell, Crosbyton, y Shallowater. Cada programa tendra aproximadamente 15 a 20 estudiantes de edades 14 a 21 trabajando y de 100 a 150 ninios (edades 6-13) tomando parte en el programa de recreacion. En Lubbock el programa se llevara acabo en la escuela Tubbs y el parque Rodgers. En Brownfield el programa se llevara acabo en el parque del condado. En O'Donnell se llevara acabo en las escuelas publicas. En Crosbyton se llevara acabo el programa en el parque y facilidades de Llano Estacado. En Littlefield se llevara acabo en la Iglesia Catolica. En Shallowater tambien se llevara acabo en la Iglesia Catolica San Felipe. Se estan haciendo planes para precurar tambien una comida a medio dia para cada participante en los centros. Todo el programa sera gratis a todos.

Para mas informacion tocante este programa se puede contactar las oficinas de la area de Llano Estacado o a la oficina central de Llano Estacado en 2014 Calle 34.

¿Que Pasa?

Feliz cumpleaños a Norberto Anaya que cumple 15 años de edad el día 6 de Junio y tambien a Edward Anaya, Jr. quien cumple 1 año el día 9 de Junio, de parte de Letty Anaya.

Si usted todavia no se suscribe a La Voz hagalo ahora mismo. Se esta haciendo mas y mas dificil encontrar a LA VOZ porque se va como pan caliente.

Le pedimos a todas las organizaciones que manden sus noticias para publicacion antes de cada miercoles.

Mil perdones le pedimos a KWGO por no cambiar la copia de la semana pasada para felicitar a los graduantes Better late than never.

COMA, LA VOZ CHICANA TIENEN PROYECTO

La organizacion de COMA (Comerciantes Organizados Mexico-Americanos) a traves de la orgnizacion de LULAC local (de la cual el Sr. J. A. Reyes es Presidente), a logrado obtener una cantidad de boletos gratis, en forma de una donacion, para el juego anual de futbol, "Coaches All-American Game".

Dicho evento es una funcion anual, la cual se lleva a cabo todos los anos en esta localidad (Lubbock, Texas) para darle mas emfasis al deporte de futbol americano. El evento a sido un punto principal para la comunidad de Lubbock; ya que varios jugadores, de difrentes partes de la nacion, y de fama nacional participan en el evento.

El juego se llevara a cabo el dia 19 de Junio en el Estadio Jones, de la Universidad de Texas Tech. Como de costumbre, se daran "X" numero de boletos a todas aquellas personas que por falta de ingresos, debido a cierta facultad de economia (semejante a

estar en condiciones desabilitadas o que simplemente caren de ingresos) y jamas han atendido semejante funcion. Estos boletos son pagados por algunos negocios y organizaciones de "peso" (y feria), y son distribuidos a traves de las iglesias y semejantes organizaciones.

Este ano la organizacion de COMA, en compania de la organizacion local, "La Voz Chicana" (CBR's Mexico-Amer), distribuiran cierta cantidad a todos aquellos ninios humildes y pobres que debido a su situacion o otras razones no pertenescan a ningun club identificado con las "iglesias"; parques, o otros programas de la comunidad.

Para mas informacion sobre este programa comuniquese con el Sr. Daniel Aleman, Presidente de "La Voz Chicana" o cualesquier miembro de la organizacion de CBR's, asi como las oficinas de COMA.

NO OLVIDEN MENCIONAR A LA VOZ EN DONDE USTED COMPRE Y TAMBIEN A SUS VECINOS. A NUESTROS PATRISINADORES DIGALE QUE USTED LEE LA VOZ CADA SEMANA. GRACIAS.



MURAL TELLS STORY—This mural across the front of the parish hall of Our Lady of Guadalupe Church depicts scenes in the history of the church. The artist is Mike Arguello, shown here with his wife, Janie, small son Michael, an older nephew, Joe Ramon, and Rev. James J. Daly at right. The mural was scheduled to be completed this week.

Los paderes de la Iglesia Nuestra Senora de Guadalupe fueron decoradas por un gigante mural hecho por el Sr. Mike Arguello. La proxima semana tendremos un retrato de mural completo por cortesia de Jesse Flores de Nine Jays Photo.

ABENTURAS DE UN BROWN BERET
Por Jessie Martinez

Acabo de Regresar de un viaje por arizona donde tube el honor de conparir ideas con los carnales de alla y por sierto muy buenas personas la rason por la que fuy fue para partisipar para que que asi mismo como nosotros partisipamos tambien un dia que nesesitemos ayuda tambien podamos con confianza pedirles el apollo el proposito de el programa XICANINDIO fue para compartir con las reserbaciones indias ideas cultura y liberacion fueron unos dias de se le puede llamar escuela y experiencia con el bien conosido artista Zarco Gerrero un gran escultor de Mesa Arizona que ha viajado por los estados unidos y parte de sur amerika y tambien la carnala Carmen editora de un Periodico bilingue de Donde Muchos nos estamos olvidando Sur Amerika tambien el carnal Colombiano luis Echeberry y su soldada Zulma que como apostoles de la lucha estan ahciendo un proposito y concepto para etos carnales



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN — Some unscrupulous business promoters take advantage of every fad, disaster, catchword, and trend in public opinion to market products or services that may have virtually no merit, our Consumer Protection Division attorneys warn.

"It's tornado time in Texas—will your roof stand the test?" or "Forget energy worries by harnessing the power of the wind with our special suburban-sized windmill!" or "Grow huge, disease-free organic tomatoes effortlessly in your own bathtub using the principles of hydroponics!"

Advertisements similar to the above should trigger a warning light in the mind of an alert consumer. They may or may not provide a useful product or service,

but they do merit careful investigation before a purchase is made. That's because they trade on the fears or worries of a concerned consumer and, too often, our attorneys say, the person who buys under crisis conditions or out of panic is less than a careful shopper.

It is true that energy problems are a major concern, and utility bills are soaring—but does that necessarily mean that a small windmill in your backyard will reduce costs? Not likely, when the equipment may cost \$100 or more, plus installation charges, and when your lot has 10 big trees that block the wind, making a windmill useless.

And really—is it feasible to grow tomatoes in your bathtub? Hydroponics can work beautifully under the right conditions, but it's unlikely that you can duplicate them in your bathroom. Besides, would your family be willing to shower outdoors under the hose during the entire growing season?

Tornadoes are a real threat in some parts of Texas in spring, it's true. But no roof—regardless of its construction—could withstand the full force of a tornado.

The point of these examples is that many promoters will encourage you to buy by linking whatever they're selling to what's in the news in some way—remember those A-bomb shelters? It's the job of the alert consumer to analyze critically all advertisements for products or services, decide whether or not he needs or wants them, and then determine that the advertised item offers the very best quality and guarantee for the very best price.

Our Consumer Protection Division recently obtained an assurance of voluntary compliance and \$1500 from a promoter who was trading on the current high interest in sharks to conduct a show featuring a "Killer Shark" . . . a "Man-eater of the Sea" which came "directly from the waters of the Atlantic."

The promoter advertised that there was no admission charge, but that donations would go to "benefit crip-

CHICANO BROTHERS.

"The Spirit will speak for my race". Vasconcelos.

The Chicano citizens that live in Aztlan, for my "raza de bronce" ellos hablaran. My Chicano brothers that in Texas live for my "raza de bronce" they will speak. Oh, Chicano brothers no matter where you live for my "race of bronce" you will speak. My Chicano brothers, Paul, Julio and Mike, for your rights and freedom you will fight. Chicano, speak the truth everywhere you go, I'm a truthful man because, "asi soy yo". I've read your poems...

can write too, in this short poem I'll speak of you. Oh, Chicano brothers, I like to speak of you. I can trace your background, your past and folklore too. Many, many years ago, our roots came from Aztlan, they grew so long a time and to Mexico came down. And in this old country, called Tenochtitlan, the antique "broce race" formed a owerful empire. Afterwards, the Spaniards came and got Tenochtitlan... our country was o great... from Panama to Aztlan. But in 1936

for freedom Texans fought and the Lone Star Republic in that year they formed. In 1948, our two countries fought and in that old war half Mexico we lost. But those old quarrels now we have forgot... we are neighbors and brothers before men and God. So my "brave Chicanos", we are all the same...

we fight for our freedom and for our "Bronce Race" Remember that we belong to a great cosmic race... the natives of this land, this is our land and place. We'll fight for our countries for our rights and Liberty...

CONTINUED NEXT PAGE

VOTE FOR FROY SALINAS
State Representative 75-B
RUN-OFF ELECTION
Saturday
June 5th

POL. ADV. PD. FOR
BY FROY SALINAS

How do you find the children who stay at home all day because their parents don't know that **free education is guaranteed to every child by our state laws?**

You ask every person in Texas to help.

Maybe you know a handicapped child who needs help. Maybe you can help.

Make the call that makes the difference.

CHILD FIND

TOLL FREE 1-800-692-4453

EMPLOYMENT
For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-1111

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-1111.

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

CORRAL RESTAURANT
762-9526
COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS
SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP.
2631 CLOVIS ROAD. LUBBOCK, TEXAS
ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 7 DE LA MANANA VISITENOS

Hay Viene El Amigo!

LA VOZ DE TEXAS
"EL RESPECTO AL DERECHO ALIBRO ES LA PAZ"
Luis Bonetti Alvarez

ONLY \$8.00 PER YEAR

LA VOZ DE TEXAS
P.O. BOX 5913
LUBBOCK, TEX 79417

SUSCRIBASE HOY MISMO!

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____ TELEPHONE _____

99.5 KWGO stereo fm
"LA ESTACION CON MUCHO CORAZÓN"
Lo Mejor de Exito y Prosperidad
a Todos los Graduantes y Sus Familias

EDITORIAL

Hace varias semanas el Partido Raza Unida pidió que antes que se ocupara un nuevo Presidente para la Universidad de Texas Tech, se permitiera que hubiera una audiencia ante representantes de la comunidad minoritaria en total y no necesariamente nomás miembros del Partido.

Vamos a examinar porque es necesario esta audiencia. Primeramente, la población de Texas Tech es de 21,000 estudiantes. De esos solamente aproximadamente 600 son Chicanos. Eso quiere decir que la población Chicana compone solamente 3% de la población estudiantil de Texas Tech. Chicanos componen casi 25% de la población total aquí en el Oeste de Texas. Aquí en Lubbock los Chicanos somos casi 20% de la población. Es un verdadero crimen que la Raza sea solamente 3% de la población estudiantil de Texas Tech. Realmente no podemos poner toda la culpa en nuestra gente, como a muchos les gusta hacer. Es común oír decir "No, pos a la Raza no les importa de la educación," y también "No pos la Raza no manda sus chamacos a las escuelas." Yo digo que eso ya son cosas del pasado y que a nuestra Raza si les importa de nuestros niños. -- No me cree-- Pregúntese usted mismo, Pregúntele a su vecino. Todos queremos que nuestros niños asistan a las Universidades para que sean doctores, arquitectos, y abogados; pero por alguna razón

se ofrece--de cientos de clases de historia. No hay ninguno en literatura y mucho menos en otras áreas de estudio. En algunas Universidades del Oeste y del Norte y muchas otras regiones de los Estados Unidos, hay departamentos especiales nomás 3% de la población de estudiantes de Texas Tech son Chicanos. Por esto deberíamos tener audiencia con el nuevo Presidente, para preguntarle algunas de estas preguntas.

La segunda razón que necesitamos esta audiencia es que sabemos que la Universidad tiene más de 50 años en existencia. Hasta la fecha tenemos algunos 6 profesores Chicanos de 1,400 profesores que trabajan ahí enseñando. No puedo creer yo que no haiga Chicanos calificados. Por esto necesitamos audiencia.

Chicanos fueron unos de los principales fundadores de esta nación. Hasta la fecha, después de 50 años, en la Universidad de Texas Tech, hay solamente un curso tocante la historia del Chicano típicamente dedicados a estudios Chicanos. Por esto necesitamos audiencia con el nuevo Presidente de Texas Tech.

Estas son solamente unas pocas de las razones porque necesitamos esta audiencia antes de que se ocupe el nuevo Presidente de Tech. LA PRINCIPAL RAZON ES QUE SOMOS IGNORADOS POR LA UNIVERSIDAD DE TEXAS TECH.

Que se necesita? Se puede explicar en solamente una palabra--Unidad. Ya el Partido mando una carta a los Regents. Ya saben del problema, pero la solicitud fue ignorada. No estamos pidiendo apoyo o unidad con el partido solamente estamos pidiendo unidad para solucionar una problema.

Ahora, yo, como editor de LA VOZ estoy solicitando que cada uno de las organizaciones cívicas, religiosas, políticas y económicas; incluyendo organizaciones como: Brown Berets, LULAC, AMAW, COMA, G.I. Forum, Sociedades y Organizaciones de Iglesias Católicas y Protestantes, Alianza Ministerial, Reese Mexican American Club, PTA's, Mazones, y cantidades de otras organizaciones de Lubbock, manden también una solicitud para audiencia con el nuevo Presidente de Tech antes de que sea ocupado. Queremos que esto se haga a través de los medios de noticias ante todo el público. Si verdaderamente estas organizaciones les importa de la educación, lo haran sin detenerse.

Several weeks ago Raza Unida Party asked that before a new president of Texas Tech University is hired, he be interviewed by a panel of representatives from the total minority community. Raza Unida leaders stressed that this

request does not limit panel members to members of Raza Unida.

Let's examine why this audience is necessary. First, there are approximately 21,000 students currently attending Texas Tech during long terms. Of these about 600 are Chicanos. This means that we comprise about 3% of the total student population at Tech. Chicanos comprise approximately 25% of the population in West Texas and almost 20% here in Lubbock. We think that it is a real crime that only 3% of the total student population is Chicano. In all honesty we can no longer put all the blame upon Chicano parents, as it has been done in the past. It is very common to hear someone say "Well, Chicanos don't really care about education," or "Chicanos don't ever send their kids to schools." To us this is a complete fallacy now and our people do care very much about education. You don't believe me? --Ask any Chicano parent, ask yourself, or your neighbor. All Chicanos want our children to attend the Universities to be doctors, architects, teachers, and lawyers but for some reason only 3% of the population at Tech are Chicanos. This is why an audience should be held by representative of the Chicano community. To ask the new potential President these questions as to why this is happening.

The second reason why the audience should be held is that we know that Tech has been in existence for 50 years. To this date there are only about 6 Chicano faculty members out of 1400 total. We can't really believe that there are no qualified Chicanos. This is why we need an audience with the next President of Tech.

Chicanos were among the principal founders of the United States. To this date only one Chicano History course is offered. We know of Universities in the West, East, Midwest and actually throughout the country which offers whole majors and have departments of Chicano Studies. We have no literature courses and virtually no hope of having in the other departments.

These are but a few of the reasons why an audience is needed with the potential new President of Tech. The main rea-

son is that WE ARE CONTINUALLY IGNORED BY TEXAS TECH.

What is needed. It can be summed up in one word.--UNITY. Raza Unida Party has already make the Regents aware of the problem but it has been ignored. We are not asking for unity with the political ideologies of Raza Unida but only for unity in order to solve a problem.

And now, as editor of LA VOZ, I am asking all civic, social, economical, political and religious organization including organizations such as: Brown Berets, LULAC, AMAW, COMA, G.I. Forum, Societies and organization of Catholic and Protestant churches, Alianza Ministerial Reese Mexican American Club, PTA's, Mazones, and countless other organizations in Lubbock to also request an audience with the potential President before he is hired. We would like to see this done through press conferences in order to make the public aware of the problems. If these organizations are truly concerned with education for our young children, I would expect no hesitation in making the request.

LA VOZ NEWSPAPER

Pho. 763-5869

MARTINEZ MOTORS

1005 IDALOU RD.

763-7784

Donde Su Crédito
Es Siempre Bueno

Y LOS PAGOS SON FACILES

We have Starters,
Alternators
and Generators

WRECKER SERVICE
USED AND REBUILT
ENGINES & PARTS

VISITENOS HOY MISMO!



1706 34TH ST. LUBBOCK 747-2329
JUNIOR, ADDON AND HIRAM LOPEZ

CHUCK STK LB.	89¢	LONG HORN
CLUB STK LB.	1.19	SPECIAL
ARM ROAST LB.	89¢	50 LBS. MEAT
PORK CHOPS LB.	1.19	Only \$46 ⁹⁵
CHORIZO MEX. LB.	59¢	Acceptamos Estampillas

ECONOMY SPECIAL
15 Lbs. Meat

Only \$15⁹⁵ Abierto los Domingos para Su Conveniencia

OJO OJO OJO OJO

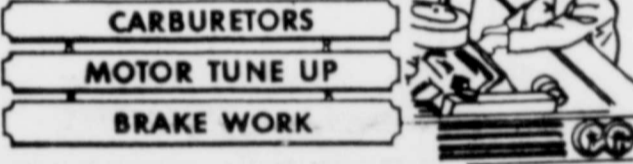
LA CASA TAXCO Anuncia a su Distinguida clientela, que estamos recibiendo cada semana, Alarma, Alerta, Valle de Lagrimas, Box y Lucha Ring Mundial, Revistas de Amor y Comicos. Además tenemos los hits al día en L. P. s y 8 Track Tapes y 45 revoluciones, y Artículos religiosos, Yervas Medicinales a 25¢ el paquete, para mas informacion llame a 747-8565 o escríva a

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-48565

ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD



902 AVE A LUBBOCK 747-7851

COMPLETE AUTO SERVICE CENTER

- TRANSMISSION SERVICE • MUFFLERS & TAIL PIPES
- AUTO AIR CONDITIONING • BRAKE SERVICE
- WHEEL ALIGNING • ENGINE TUNING & REBUILDING

GILBERT'S AUTO SUPPLY

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES



Gilbert's AUTO SUPPLY
OPEN MON - FRI 8-9
SAT 8-6 SUN 10-6
747-4676
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT
BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

Lea Usted
LA VOZ



LA VOZ

RUSTIES TV

Vendemos y Reparamos TV. de color y Blanco y Negro Reparamos Radios y Tapes, Visitenos.

207 N. University 763-6286 Lubbock

Yard Sale

TRAJES DE HOMBRE CAMISAS
PANTALONES, Y MUCHOS OTROS
ARTICULOS

SABALO DESPUES DE LAS 12
DEL DIA.

2711 CLOVIS ROAD

WATCH REPAIR
Used Electrical
Appliances
Reparamos artefactos electricos
Planchas, Tostadores,
MAC'S WATCH
REPAIR
2831 Ave G Lubbock, Tex

COMA
COMERCIANTES
ORGANIZADOS
MEXICO AMERICANOS
P.O. BOX 886
LUBBOCK TX 79408

CATAN
JOHN'S
FISH MARKET
1819 Parkway Drive
Lubbock, Texas
79403
Ph. 7449005

FLORES GULF BATTERY
AND ELECTRIC
Complete Auto Repair
Overhaul, Tune-ups &
Transmission Service
WE FIX FLATS AND
CHARGE BATTERIES
2024 Clovis Rd. & U
744-9185 Lubbock

VICKIE'S BAKERY
309-B N. University
American and Mex.
Pastries-Cakes for
wedding and birthday
Pasteles para Quinceañeras-Visitenos.

NACHO'S
SHOE SHINE
1215 Ave. F
Best in Town For
Chicanos Come One
Come All Everybody
Welcomed With A
SMILE

For Job Information With
City of Lubbock
CALL
762-2444
An Equal Opportunity
Employer

NOW OPEN
SATURDAY
10x. m. to 6 p. m. and
Tues.-Fri. 10a. m. to
1 p. m. New Summer
Merchandise
ST. PAUL'S
THRIFT HOUSE
16th and Ave X

Car & Furniture
Upholstery
Satisfaction
Guaranteed
MODERN STUDIO
312 N. University
Lubbock, Tex
763-6292 763-3655

Limpieza y Reparacion
de Rayadores
de carro, troca y de
todo tamaño.
venga a
BEEVERS
RADIATOR SHOP
2692 Ave. H 744 0808

MONTELONGO
TORTILLA
FACTORY
SABROSA BARBACOA Y COMIDA
MEXICANA.
CERRAMOS LOS MIERCOLES
3021 Clovis Road
Pho. 762-3068 Lubbock
Petrita Montelongo Prop.

LA CASA
MEXICANA
Grandioso surtido en
Yervas medicinales,
aceites y perfumes,
Oraciones y reliquias,
Santos de bulto,
revistas en Espanol.
VISITENOS en
1206 Ave. F 762-9021
Anita Berlanga Prop.

VIEWPOINT

with

BIDÁL AGÜERO

KTXT CH. 5

Sundays at 5:pm

NOTICIAS DE COMA

La junta mensual de COMA se llevara a cabo el dia 8 de Junio a las 7:00 P.M., en el Restaurante PANCHO'S, el cual se encuentra situado en 125 N. University, aqui en la Cd. de Lubbock.

El Orador de Honor durante esta sesion sera el Sr. Luciano Perez, Director de "Human Relations", con la Ciudad de Lubbock.

COMA acompaña en sus sentimientos a la familia del Sr. Ismael Hernandez Vice-Presidente de la organizacion, por el reciente deceso de un miembro de su familia.

Este fin de semana, el dia 4 de Junio habra un banquete en la Cd. de Dallas Texas, en honor del Sr. Alex Armendariz, quien es uno de los cabezillas en el departamento de Minority Business... si acaso planea atender, y sesa mas in formacion sobre este asunto; llame Ud. al telefono No. 762-5059 (ofcs. de COMA)

No olvide que este Sabado, dia 5 de Junio, habra elecciones locales y estatales. Salga Ud. a Votar. Su voto es importante.

La Asociacion de Mujeres Profesionales, AMAW (Association of Mexican-American Women), de la Ciudad de Lubbock anuncio a este/su periodico, LA VOZ DE TEJAS, que la proxima junta de esta sera en la fecha y lugar mencionado:

El Lunes, dia 7 de Junio en el edificio First Federal Savings & Loan, situado en 2220 por la calle No. 34.

Para mas informacion puede Ud. llamar al telefono No. 763-9551 o comuniquese con cualesquiera de las oficiales de dicha organizacion.

Mexico To Shift Foreign Scenery

MEXICO CITY — In a few years Mexico won't look so much like the United States.

Gone will be the neon lights and other advertising of Shakey's Pizza Parlors, Big Boy hamburgers, Kentucky Fried Chicken, Denny's Restaurants and the ubiquitous Coca Cola that can be found in the most remote and backward villages.

A new trademarks and patents law is requiring Spanish language names for all foreign establishments and all foreign products, from lipsticks to electric drills.

It has been a source of comfort to many American tourists, and of irritation to some Mexicans whose feathers of national pride get ruffled easily, to have U.S. brand names jumping out at them every where they go.

The trademarks and patents, which became effective last Feb. 11, might not turn back the tide of popularity of U.S. products, including corn flakes, canned goods and other products that dominate supermarket shelves, but it won't be so visible.

The change will come in two phases. By Feb. 11, 1979, all foreign companies will be required to use a Spanish name for their product or establishment that is displayed with the same prominence as the English name.

Then, at some date to yet be determined, only Spanish language names will be permitted. The law will be more costly to some foreign companies than to others.

Bottling companies will have to make all new bottles. Pepsi Cola, for example, would have to turn out new bottles that have the popular name on one side of the bottle and a Spanish name like Mexicola on the other side.

Ford, General Motors and Chrysler, on the other hand, will simply have to add another piece of chrome with a Spanish name to their cars. All three assemble automobiles in Mexico. So do Renault, Datsun and Volkswagen.

Foreign businessmen of some companies are more concerned about the new patent regulations.

The law strips patent protection from new products of beverages, pharmaceuticals, food, fertilizers, herbicides, pesticides and fungicides. It also allows the government to grant patent to competitors when a company is not actually producing the product in Mexico in sufficient quantity to meet domestic demand and filling export opportunities.

The law is a practical application of president Luis Echeverria's position that industrialized nations should transfer technology to, and share their wealth with, the developing nations that Echeverria calls the Third World.

Patent and trademark experts agree that the new law will give Mexico a bigger bite of the profits now reaped by transnational companies operating here.

Combined with a foreign investment law of three years ago that requires companies be at least 51 per cent owned by Mexican nationals, Mexico has adopted one of the stiffest positions in Latin America in the control of foreign companies.

However, the law is not so disastrous for foreign companies as some businessmen with alarmist views of Mexico's economic policies claim it is.

Some U.S. businessmen say privately that the new law will lead to a wholesale departure of foreign business capital in Mexico. Direct U.S. business investment in Mexico is about \$3 billion, which is about 75 per cent of the total foreign investment.

More pragmatic businessmen point out that the law denies patent protection only to new products, and that in today's business world the copying of a product without actually invading the patent is commonplace anyway.

Moreover, they say, U.S. and other foreign companies with new products denied patent protection will continue to dominate the market anyway because of their strong positions in available investment capital and superiority in production techniques, marketing and advertising.

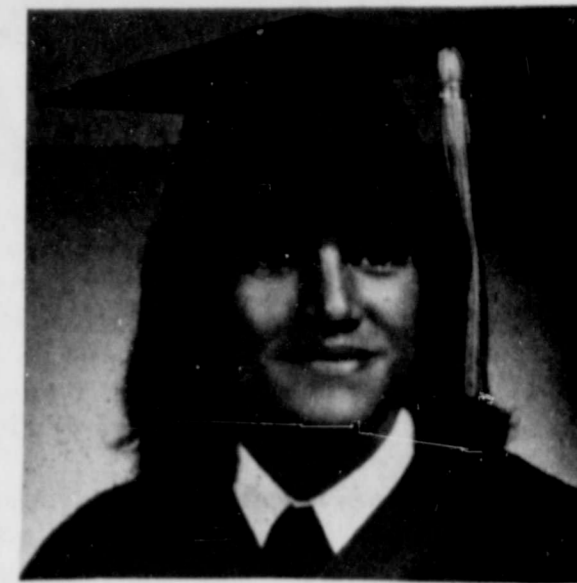
Under the new law the government reserves the right to include new industrial areas

CHICANO BROTHERS. (CONTINUED).

may our flags float together over the land, over the sea. Now you've heard my poem that speaks of you and me your judgement of this poem I'd like to read and see.

Oh, Chicano brothers, I like to speak of you... here we speak Spanish but we speak English too. I read and know about you, I know you are going on... you are the best Chicanos that live under the sun. Keep on learning more, education will make you free, and when you write poems please send some to me. Oh, Chicano brothers that in Aztlan live for my "raza de bronce" you will speak.

Esta poesia fue escrita para la Sra. Maria G. de Leon, por su hermano, el Sr. Cipriano Gonzales P. de la Cd. de Mier y Noriega, N. L., Mexico, el dia 22 de Mayo de 1976.



Carlos Perez Jr. fue uno de los estudiantes que acaban de graduarar esta pasada semana. Felicidades de parte de sus padres, Sr. y Sra. Carlos Perez y tambien de parte de LA VOZ.



POL. ADV. PD. FOR BY FROY SALINAS

VOTE FOR FROY SALINAS
State Representative 75-B
RUN-OFF ELECTION
Saturday
June 5th

VESUVIUS

Mt. Vesuvius, dominating Italy's Bay of Naples, is the world's most famous volcano. Its most famous eruption was in 79 A.D., when the Roman cities of Pompeii, Herculaneum and Stabia were buried. Other major eruptions were in 1139 and 1631, the latter destroying five towns and taking 4,000 lives. Minor eruptions occurred in 1779, 1783, 1872, 1906 and 1944.

Government spokesmen insist that the new law under no circumstance should be construed to mean that Mexico plans to disregard the International Patent Agreement.

SANDERS TUXEDO
Rental & Cleaners
LUBBOCK TAILORING CO.
evening appts. for any group
SERVING LUBBOCK SINCE 1909

762-3152 765-6204 FREE...
11 X 14 Oil Portrait With
10 or More Rentals

1213 AVE K
Rent the Steamatic Carpet Cleaner

JUAN CORTEZ

HOMEOWNERS
BUSINESS - FIRE
HOUSEHOLD
MOBILE HOMES
AUTO
ANIMAL LIFE
SPECIAL RISK

763-7311

1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

Sub scribe



THRU BUSES NO CHANGES
LUBBOCK TO:
SANTA FE
SAN ANTONIO
TULSA
EL PASO

SAN FRANCISCO
DALLAS
DENVER
ALBUQUERQUE

TNM & D Coaches, Inc.

PHONE 765-6641 1313 13th ST. LUBBOCK, TEXAS

LA VOZ

LA VOZ es un periodico independiente semanal bilingue publicado cada Viernes por LA VOZ publishers, Agustin Medina y Bidal Agueroduenos.

Editor: Bidal Aguerro
Asst. Editor: Agustin Medina

Las opiniones o comentarios por nuestros columnistas, cartas o editoriales de huespedes no necesariamente expresan las opiniones de los publicadores, editores o duenos de este periodico. LA VOZ es publicada en el 2-21 Clovis Road en Lubbock, Texas. Recibenos correspondencia en el P.O. Box 5913, Lubbock, Tex. 79417. Toda correspondencia es bienvenida

NINE JAY'S STUDIO

FOTOS PARA TODA OCACION
BODAS BAUTIZOS Y
QUINCEAÑERAS

828-5619
400 South 5th
Station, Texas
JESSE FLORES PROP.

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC

SERVING LUBBOCK 10 YRS

**BATTERIES
NEW - REBUILT**

JAIME HERNANDEZ - Owner
AUTO ELECTRIC SERVICE
INTERSTATE BATTERIES
GENERATORS - ALTERNATORS
STARTERS - REGULATORS
(AT CORNER BROADWAY & AVE A)

763-9653

1208 AV A

ANDY'S PLUMBING & HEATING

RESIDENTIAL
COMMERCIAL

Repairs

It's Handy
Specializing in Service To Call Andy

Call **762-3468**

ANDRES CRUZ - Owner

- ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
- WATER HEATER SALES & SERVICE
- CALL FOR FREE ESTIMATES

3202 2ND

Fast - Expert
REPAIRS

WE WILL GIVE YOU A

FIVE DOLLAR

DISCOUNT ON ALL
MINOR INSTALLATION
AND REPAIRS AND ALL
DRAIN AND SEWER
SERVICES WITH THIS
COUPON
CALL TODAY

COMA

COMERCIANTES ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS

MENSAJE IMPORTANTE

COMERCIANTES ORGANIZADOS MEXICO-AMERICANOS myrick bldg, suite 406 1215 avenue j p.o. box 886 lubbock, texas 79408 telephone 806-762-5059 director ejecutivo

COMA

LA SIGUIENTE JUNTA DE COMA* SE LLEVARA A CABO EL MARTES, DIA 8 DE JUNIO A LAS 7:00 P.M., EN EL RESTAURANTE "PANCHO'S", SITUADO EN 125 POR LA CALLE UNIVERSIDAD AL NORTE, AQUI EN LA CIUDAD DE LUBBOCK, TEXAS.....

*****NO DEJE UD. DE ASISTIR*****

THE NEXT MEETING OF COMA* WILL BE HELD ON TUESDAY, JUNE 8, AT 7:00 P.M. AT PANCHO'S RESTAURANT LOCATED AT 125 N. UNIVERSITY, HERE IN THE CITY OF LUBBOCK, TEXAS.....

*****EVERYONE IS CORDIALLY INVITED TO ATTEND*****

PRESIDENTE
Gilberto Flores
VICE PRES
Ismael Hernandez
SECRETARIO
Froy Salinas
TESORERA
Ida Alfaro

Bidal Aguerro
Andres Cruz
Tomas Garza
Jorge Moreno
Roy Montelongo

COMA COMERCIANTES ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS
P.O. Box 886 Lubbock, Texas 79408 (806) 762-5059